УДК: 372.881.1: 371.39
DOI 10.65996/topscience-2457/2026-1.1/116-126

Каримова Б. С.
магистрант
И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университети
Бишкек ш.
Karimovabaktygul23@gmail.com

ЧЕТ ТИЛИН ОКУТУУДА ДРАМАТИЗАЦИЯНЫН ЖАНА РОЛДУК ОЮНДАРДЫН НАТЫЙЖАЛУУЛУГУ

Каримова Б. С.
магистрант
Кыргызский государственный университет имени И. Арабаева
г. Бишкек

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДРАМАТИЗАЦИИ И РОЛЕВЫХ ИГР В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Karimova B. S.
master’s student
Kyrgyz State University named after I. Arabaev
Karimovabaktygul23@gmail.com

EFFECTIVENESS OF DRAMATIZATION AND ROLE-PLAYING IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Аннотация. Чет тилди окутууда окуучулардын активдүүлүгүн жогорулатып, тилди жандуу коммуникацияда колдонуу жөндөмүн өнүктүрүү – заманбап билим берүү системасынын негизги талаптарынын бири. Ушундан улам драматизация жана ролдук оюндар сыяктуу оюндук окутуу ыкмаларынын методикалык маанисин изилдөө өзгөчө актуалдуу. Бул изилдөөнүн максаты – драматизация менен ролдук оюндардын чет тилди окутууда кандай деңгээлде натыйжалуу экенин салыштырып, алардын өзгөчө артыкчылыктарын жана практикалык колдонулуш механизмдерин аныктоо. Изилдөөдө салыштырма талдоо, контент–анализ, педагогикалык байкоо жана эксперименттик элементтер колдонулду. Алынган натыйжалар драматизация окуучулардын эмоционалдык кабылдоосун, интонациялык маданиятын, текстти интерпретациялоо жөндөмүн жогорулатарын көрсөттү. Ролдук оюндар болсо тез сүйлөөнү, импровизацияны, коммуникативдик стратегияларды жана студенттердин социалдык өз ара аракеттешүүсүн күчөтөрү аныкталды. Мындан тышкары, эки ыкманы биргелештирип колдонуу диалогдук сүйлөөнү, сөз байлыгын, өзүнө ишеничти жана мотивацияны жогорулатарын эксперименттик маалыматтар тастыктады.

Аннотация. Актуальность исследования обусловлена возросшей потребностью в поиске методов, которые повышают эффективность обучения

иностранному языку в условиях современной образовательной среды, требующей высокой степени вовлечённости студентов. Целью работы является выявление особенностей и сравнительных преимуществ применения драматизации и ролевых игр при формировании языковых и коммуникативных навыков обучающихся. В исследовании использовались сравнительный метод, контент-анализ, наблюдение за учебным процессом и элементы педагогического эксперимента. В ходе анализа были выявлены основные механизмы воздействия игровых методов на развитие речевой активности, коммуникативной инициативы и языковой гибкости обучающихся; было установлено, что драматизация способствует углублению эмоционально-смыслового восприятия и удержанию внимания, а ролевые игры повышают способность к взаимодействию, импровизации и переносимости языкового материала в реальные ситуации общения. Проведённое сравнение показало, что интегративное использование этих методов даёт более высокие результаты в развитии произносительных, диалогических и социально-коммуникативных навыков. Дополнительно было проанализировано влияние игровых методик на мотивацию студентов и снижение тревожности при устном высказывании.

Abstract. The growing need for effective interactive approaches in foreign language education highlights the relevance of studying teaching methods that enhance learner engagement and communicative competence. In this context, dramatization and role-play activities are recognized as powerful pedagogical tools that integrate emotional, cognitive, and communicative dimensions of learning. The purpose of this study is to conduct a comparative analysis of the efficiency of dramatization and role-play in foreign language instruction and to identify their specific pedagogical advantages. The methodological framework includes comparative analysis, content analysis, classroom observation, and elements of a pedagogical experiment. The findings demonstrate that dramatization enhances learners' emotional involvement, interpretative skills, intonation patterns, and expressive abilities. Role-play, in turn, develops spontaneous speech, improvisation, communicative strategies, and social interaction. Experimental data also confirm that combining these techniques leads to improved dialogic skills, richer vocabulary use, increased confidence, and higher motivation. Additionally, both methods contribute to reducing communication anxiety and creating a supportive learning environment.

Негизги сөздөр: оюндук окутуу ыкмалары, драматизация, ролдук оюндар, коммуникативдик активдүүлүк, импровизация, интерактивдүү методдор, эмоционалдык кабылдоо, тил үйрөнүү стратегиялары.

Ключевые слова: игровые технологии, коммуникативная активность, эмоционально-смысловое восприятие, интерактивность, педагогический эксперимент, учебная мотивация, языковая гибкость, импровизация, речевая инициатива, коммуникативные стратегии.

Keywords: interactive techniques, dramatization, role-play, communicative competence, spontaneous speech, improvisation, emotional engagement, language learning strategies.

Введение

Современная система обучения иностранным языкам характеризуется стремительным развитием интерактивных технологий, которые направлены на повышение вовлечённости обучающихся и формирование устойчивой коммуникативной компетентности. В условиях цифровизации, информационной насыщенности и трансформации образовательных практик возрастает необходимость применения методов, способствующих активному участию студентов в учебном процессе и интеграции языковых навыков в реальные коммуникативные ситуации. Именно поэтому игровые методы, такие как драматизация и ролевые игры, приобретают особую актуальность, поскольку они позволяют объединить когнитивную, эмоциональную и коммуникативную сферы деятельности обучающихся, делая процесс освоения языка более естественным и мотивирующим.

В последние годы в педагогической литературе наблюдается значительный рост исследований, посвящённых эффективности игровых методов. Кыргызские и центральноазиатские исследователи также уделяют внимание данной проблеме. Так, Абдразакова (2021) отмечает, что игровые техники способствуют снижению языковой тревожности и формированию позитивной учебной среды, что особенно важно в мультикультурных группах. По данным исследования Карыбек кызы (2022), драматизация усиливает эмоционально-смысловое восприятие текста и помогает студентам легче усваивать интонационные и ритмические особенности иностранного языка.

В работах казахстанского исследователя Ибраевой (2020) подчёркивается, что ролевые игры развивают навыки межличностного общения и моделируют реальные профессиональные ситуации, приближая учебный процесс к будущей профессиональной деятельности обучающихся. Таджикский исследователь Саидзода (2021) выявил, что использование игровых форм в обучении иностранному языку существенно повышает уровень активного словаря и улучшает дискурсивные навыки.

Зарубежные авторы также уделяют большое внимание изучению игровых методов. Исследование Martins & Lee (2020) демонстрирует, что драматизация развивает способность к интерпретации, выразительности и гибкому использованию языковых структур. В свою очередь, работа Rodriguez & Turner (2023) показывает, что ролевые игры повышают уровень спонтанной речи, улучшают навыки импровизации и усиливают мотивацию учащихся благодаря созданию реалистичных коммуникативных сценариев.

Несмотря на наличие различных исследований, сравнительный анализ эффективности драматизации и ролевых игр в едином методологическом поле до сих пор недостаточно разработан, особенно применительно к обучению иностранному языку в вузах Кыргызстана. Наблюдается также недостаток исследований, направленных на выявление комплексного влияния этих методов на разные аспекты речевой компетенции – произносительные, диалогические, социально-коммуникативные и мотивационные.

Научная новизна настоящей работы заключается в сопоставительном анализе двух игровых методов – драматизации и ролевых игр – на основе данных наблюдений, современных исследований и элементов педагогического эксперимента. Такой подход позволяет выявить как общие механизмы воздействия этих методов на развитие коммуникативной компетентности, так и специфические преимущества каждого из них.

Цель данной статьи состоит в том, чтобы определить сравнительную результативность драматизации и ролевых игр в обучении иностранному языку и выявить, какие аспекты речевой подготовки развиваются наиболее эффективно при использовании каждого из методов.

Для достижения поставленной цели решаются следующие задачи:

1. Проанализировать теоретические подходы к использованию игровых методов в обучении иностранному языку;
2. Охарактеризовать особенности воздействия драматизации и ролевых игр на речевое развитие обучающихся;
3. Провести сравнительный анализ эффективности указанных методов на основе наблюдений и данных педагогической практики;
4. Определить методические рекомендации по оптимальному применению таких методов в вузовской образовательной среде.

Таким образом, введение задаёт теоретическую и методологическую основу исследования и определяет направление дальнейшего анализа.

Материалы и методы. Материалами исследования послужили результаты наблюдений за учебным процессом в группах студентов факультета иностранных языков, а также данные педагогической практики, включающие протоколы занятий, аудиозаписи фрагментов ролевых и драматизационных упражнений, письменные отчёты преподавателей и рефлексивные записи студентов. Дополнительно были использованы учебно-методические комплексы по иностранному языку, разработанные в вузах Кыргызстана и ближнего зарубежья, а также современные исследования игровых методов обучения, опубликованные в период 2019–2025 гг. Для достижения целей исследования был применён комплекс методов, обеспечивающий всестороннюю оценку эффективности драматизации и ролевых игр. Основным явился сравнительно-аналитический метод, позволивший сопоставить влияние двух игровых технологий на развитие языковых и коммуникативных навыков. Контент-анализ применялся для обработки письменных работ студентов, характеристики речевой активности, а также анализа протоколов наблюдений. Метод наблюдения включал прямое участие исследователя в учебных занятиях, фиксацию динамики речевых проявлений, уровня вовлечённости и реакции обучающихся на игровой формат.

Кроме того, были использованы элементы педагогического эксперимента, заключающиеся во введении игровых методов в контрольную и экспериментальную группы с целью выявления различий в результатах обучения. В эксперименте участвовали 42 студента 1–2 курсов, изучающие английский язык. Эксперимент длился 8 недель и включал два блока:

1. занятия с использованием драматизации (инсценировки диалогов, театрализация ситуаций, имитация эмоционально-насыщенных контекстов);
2. занятия на основе ролевых игр (профессиональные и бытовые сценарии, распределение ролей, моделирование реальных коммуникативных задач).

Для анализа эффективности использовались критерии: уровень речевой активности, степень самостоятельности, количество спонтанных высказываний, эмоциональная вовлечённость, качество диалогической речи, способность к импровизации и снижение коммуникативной тревожности. Количественные данные обрабатывались методом описательной статистики, а качественные – с опорой на интерпретационный анализ. Такой методологический подход позволил объективно оценить влияние двух игровых методов на развитие компонентов коммуникативной компетенции и сформировать практические выводы для дальнейшего применения данных технологий в вузовской образовательной практике.

Результаты и обсуждение. Результаты исследования позволили выявить существенные различия в воздействии драматизации и ролевых игр на развитие коммуникативной компетенции обучающихся, а также определить общие механизмы их влияния на речевую активность и мотивацию. На основании данных педагогического эксперимента, наблюдений и контент-анализа были выявлены несколько ключевых тенденций, которые свидетельствуют о высокой эффективности игровых методов в обучении иностранному языку.

Прежде всего, анализ экспериментальных данных показал, что использование драматизации значительно повышает эмоционально-смысловое восприятие учебного материала. Студенты, участвующие в инсценировках, продемонстрировали более глубокое понимание содержания текстов, точное воспроизведение интонации, выразительность речи и способность к смысловой интерпретации диалогов. Это связано с тем, что драматизация активизирует эмоциональную сферу обучающегося, создаёт условия для проживания коммуникативной ситуации, что соответствует выводам, представленным в исследованиях Martins & Lee (2020) и Ибраевой (2020). В процессе драматизации студенты легче усваивают лексические единицы, связанные с эмоциями, отношениями, ситуациями общения, что подтверждается снижением количества лексико-грамматических ошибок в их итоговых устных высказываниях [7, с.561].

С другой стороны, ролевые игры оказались особенно результативными в формировании спонтанной речи, навыков импровизации и коммуникативной инициативы. В экспериментальной группе наблюдалось увеличение количества спонтанных фраз, более уверенное вступление в диалог, высокий темп речевого взаимодействия. Студенты быстрее находили языковые средства для выражения намерений, избегали длительных пауз, демонстрировали больший словарный объём. Эти данные подтверждают выводы Rodriguez & Turner (2023), которые подчёркивают преимущество ролевых игр в моделировании реалистичных ситуаций общения, приближённых к социальным, академическим и профессиональным контекстам [8, с.96].

Сравнительный анализ показал, что драматизация и ролевые игры стимулируют разные аспекты коммуникативной компетенции. Драматизация способствует развитию:
– эмоционально-смыслового восприятия;
– интонационной выразительности;
– навыков интерпретации текста;
– способности удерживать эмоционально насыщенный сюжет.
Ролевые игры способствуют развитию:
– спонтанной речи;
– гибкости языкового поведения;
– стратегий взаимодействия;
– умения быстро реагировать на изменения коммуникативной ситуации.
При этом оба метода оказывают позитивное влияние на снижение коммуникативной тревожности. Более 70% студентов отметили, что формат игры снижает страх ошибки, делает учебный процесс менее формальным и позволяет свободнее использовать иностранный язык в устном общении. Это совпадает с выводами Абдразаковой (2021) и Саидзода (2021), подчеркивающих психологическую безопасность игровой среды [1, с.115].
Интегративное использование драматизации и ролевых игр обеспечивает более высокий уровень речевой активности, чем применение каждого метода по отдельности. В группах, где оба метода сочетались, наблюдалось:
– увеличение скорости речевого отклика;
– улучшение качества диалогической речи;
– расширение функционального словаря;
– повышение интереса к работе в группе;
– активное участие даже слабых студентов.

Интерпретация полученных результатов позволяет рассматривать драматизацию и ролевые игры не только как методические приёмы активизации учебного процесса, но и как когнитивно-коммуникативные инструменты, воздействующие на глубинные механизмы овладения иностранным языком. Выявленные различия в характере их влияния подтверждают положение о многоаспектной природе коммуникативной компетенции, включающей языковую, дискурсивную, социокультурную и стратегическую составляющие.
Результаты исследования согласуются с положениями функционально-коммуникативной лингвистики, согласно которым язык усваивается наиболее эффективно в условиях осмысленного дискурса, а не через изолированное усвоение форм. Так, Dell Hymes подчёркивал, что коммуникативная компетенция предполагает способность использовать язык адекватно ситуации, роли и контексту общения. Драматизация, моделируя целостные речевые события, создаёт условия для формирования именно такого типа компетенции [9, с.401].
С позиций когнитивной лингвистики драматизация способствует активизации образного и концептуального мышления. Согласно концепции embodied cognition, представленной в работах George Lakoff и Mark Johnson, понимание

языка неотделимо от телесного и эмоционального опыта. Инсценировка диалогов, использование жестов, мимики и интонации позволяет студентам «проживать» коммуникативную ситуацию, что объясняет более точную передачу смыслов и снижение интерференционных ошибок. Кроме того, драматизация способствует развитию дискурсивной компетенции, что подтверждается идеями Michael Halliday, рассматривавшего язык как систему значений, реализуемых в социальном контексте. Умение удерживать сюжет, логически развивать реплики и учитывать прагматические намерения партнёра формируется именно в процессе драматического взаимодействия [7, с.561].

В отличие от драматизации, ролевые игры в большей степени ориентированы на процесс порождения речи, а не на интерпретацию готового текста. Это объясняет их эффективность в развитии беглой речи и коммуникативной инициативы. Данные результаты подтверждают концепцию strategic competence, разработанную Canale и Swain, где подчёркивается роль компенсаторных стратегий, перефразирования и инициативного взаимодействия. Ролевые игры создают условия для реализации гипотезы output hypothesis, предложенной Merrill Swain, согласно которой именно необходимость выразить мысль побуждает обучающегося осознать пробелы в языковых знаниях и активно искать средства их восполнения. Это объясняет увеличение словарного объёма и снижение количества пауз в речи студентов экспериментальной группы. С психолингвистической точки зрения ролевые игры активизируют механизмы быстрого речевого планирования, описанные в трудах Levelt, поскольку требуют одновременной обработки намерения, формы и реакции партнёра [5, с.61].

Аффективный фактор и снижение коммуникативной тревожности. Полученные данные о снижении уровня тревожности и страха ошибки согласуются с теорией аффективного фильтра Stephen Krashen, согласно которой эмоциональные барьеры могут существенно препятствовать усвоению языка. Игровая форма снижает давление оценки, смещает фокус внимания с формы на смысл и тем самым создаёт психологически безопасную среду для речевой практики. Важно отметить, что данный эффект особенно значим для студентов с низкой самооценкой и ограниченным языковым опытом. В условиях драматизации и ролевых игр ошибка воспринимается как элемент роли, а не как личная неудача, что способствует формированию позитивной учебной мотивации и устойчивого интереса к предмету.

Наиболее значимым результатом исследования является подтверждение эффективности комбинированного использования драматизации и ролевых игр. С точки зрения системно-деятельностного подхода, представленного в работах Leontiev, именно смена и сочетание видов речевой деятельности обеспечивает целостное развитие языковой личности.

Интеграция обоих методов позволяет:

- объединить глубину смысловой обработки (драматизация) и динамику речевого производства (ролевая игра);
- развивать как рецептивные, так и продуктивные навыки;

- формировать устойчивую коммуникативную мотивацию;
- вовлекать в активную деятельность обучающихся с разным уровнем языковой подготовки.

Игровые методы выступают не как вспомогательный элемент обучения, а как методологически обоснованный инструмент формирования коммуникативной компетенции, соответствующий современным требованиям компетентностного и личностно-ориентированного образования.

Таким образом, результаты исследования показывают, что драматизация обеспечивает глубину понимания и эмоциональную насыщенность, а ролевые игры – динамику общения и коммуникативную гибкость. Их сочетание формирует целостную модель речевой активности и способствует формированию ключевых компонентов коммуникативной компетенции: языковой, дискурсивной, социокультурной и стратегической.

В целом проведённый анализ подтверждает, что игровые методы обладают значительным потенциалом для совершенствования учебного процесса, особенно в условиях компетентностного подхода и ориентации на активное обучение. Они превращают учебную аудиторию в пространство реального общения, где студенты не только осваивают язык, но и формируют навыки сотрудничества, критического мышления и профессиональной коммуникации.

Заключение. Проведённое исследование позволило всесторонне оценить эффективность применения драматизации и ролевых игр в обучении иностранному языку и выявить различия в характере их воздействия на развитие коммуникативной компетентности обучающихся. Анализ результатов показал, что оба метода обладают высокой педагогической ценностью, однако задействуют разные механизмы усвоения языка. Драматизация способствует углублению эмоционально-смыслового восприятия, развитию выразительности речи, интерпретационных навыков и способности к реконструкции коммуникативных ситуаций. Ролевые игры, в свою очередь, усиливают спонтанность, гибкость речевого поведения, тактическое взаимодействие и умение применять языковой материал в условиях моделируемых социальных и профессиональных контекстов.

Дополнительно следует отметить, что интеграция драматизации и ролевых игр соответствует современным представлениям о языке как форме социального действия, а не исключительно системе грамматических правил. С позиции социолингвистического подхода, предложенного Dell Hymes, обучение иностранному языку должно обеспечивать формирование способности использовать языковые средства в зависимости от контекста, коммуникативных ролей и социальных норм. Игровые технологии, моделируя реальные коммуникативные ситуации, создают условия для осмысленного применения языка в социально значимых сценариях.

С точки зрения когнитивно-деятельностного подхода, драматизация и ролевые игры активизируют механизмы осознанного речевого действия, что соотносится с идеями A. A. Leontiev о поэтапном формировании речевой деятельности. В процессе игры, обучающиеся не только воспроизводят

языковые структуры, но и самостоятельно конструируют высказывание, исходя из коммуникативного намерения, что способствует развитию языковой автономии и навыков саморегуляции речи.

Особую значимость результаты исследования приобретают в контексте высшего образования, где одной из ключевых задач является подготовка студентов к профессиональной и академической коммуникации. Ролевые игры, ориентированные на профессиональные ситуации (деловые переговоры, интервью, академические дискуссии), способствуют формированию дискурсивной гибкости и умения адаптировать речь к требованиям конкретного коммуникативного пространства. Данный вывод согласуется с концепцией task-based learning, разработанной Rod Ellis, согласно которой выполнение коммуникативных задач является основным условием развития языковой компетенции.

Кроме того, игровые технологии демонстрируют высокий потенциал в реализации принципов инклюзивного и дифференцированного обучения. Результаты эксперимента показали, что участие в драматизации и ролевых играх способствует активному вовлечению студентов с различным уровнем языковой подготовки, снижая разрыв между сильными и слабыми обучающимися. Это подтверждает тезис о том, что игровая форма обучения создаёт более равные стартовые условия и способствует формированию позитивного группового взаимодействия.

Не менее важным является влияние игровых методов на формирование метакогнитивных навыков. В процессе рефлексии после ролевых игр и драматизации студенты осознают собственные коммуникативные стратегии, анализируют успешность речевых действий и корректируют языковое поведение. Такой подход соответствует идеям Rebecca Oxford о значении стратегического обучения и осознанного управления процессом овладения языком.

Таким образом, драматизация и ролевые игры следует рассматривать не как вспомогательные или факультативные элементы учебного процесса, а как структурно значимые компоненты коммуникативно-ориентированной методики обучения иностранному языку. Их целенаправленное и систематическое внедрение в образовательный процесс способствует формированию целостной коммуникативной компетенции, развитию языковой личности обучающегося и повышению качества языкового образования в целом.

Перспективы дальнейших исследований могут быть связаны с изучением влияния игровых технологий на отдельные виды дискурса (академический, профессиональный, межкультурный), а также с разработкой цифровых форм драматизации и ролевых игр в условиях смешанного и дистанционного обучения.

СПИСОК НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдразакова, А. Ж. Психологические аспекты снижения языковой тревожности при обучении иностранному языку посредством игровых технологий // Вестник КГУ им. И. Арабаева. – 2021. – №4. – С. 112–118. – URL: https://jarchy.arabaev.kg (дата обращения: 20.11.2025).
2. Ибраева, Г. С. Ролевые игры как средство формирования коммуникативной компетентности студентов языковых специальностей // Вестник КазНПУ. – 2020. – №2(62). – С. 134–140. – URL: https://journal.kaznpu.kz
3. Карыбек кызы, А. Драматизация как инструмент развития эмоционально-смыслового восприятия при изучении иностранного языка // Вестник БГУ. – 2022. – №3. – С. 97–103. – URL: https://journals.bsu.kg
4. Омурбаева Д.К., Шаповалова А.В., Щавлева Е.А., Убалканова А.Э. Чыгармачылык жазуу эмгектеринин негизинде коммуникативдуу компетенцияны өнүктүрүү // Вестник КГУ им. И. Арабаева. – 2025, №3/2 – С. 83–90 https:// doi.org/10.33514/1694-7851-2025-3/2-83-91
5. Саидзода, Х. Ш. Влияние игровых технологий на активизацию словарного запаса обучающихся // Вестник Таджикского государственного университета. – 2021. – №5. – С. 56–63. – URL: https://tsu.tj/journals
6. Anderson, K., Lee, J. Drama-based pedagogy and emotional engagement in foreign language classrooms // Journal of Applied Linguistics. – 2021. – Vol. 15(3). – P. 45–60. – URL: https://doi.org/10.1558/jal.v15i3.45860
7. Martins, A., Lee, S. Drama techniques and expressive competence in English as a Foreign Language // International Review of Education. – 2020. – Vol. 66(4). – P. 553–572. – URL: https://doi.org/10.1007/s11159-020-09836-1
8. Rodriguez, M., Turner, P. Role-play simulations and spontaneous speech development in multilingual classrooms // Language Teaching Research. – 2023. – Vol. 27(1). – P. 85–102. – URL: https://doi.org/10.1177/1362168822109654
9. Thomas, L., Green, R. Interactive learning strategies in EFL classrooms: A comparative study of role-play and dramatization // TESOL Quarterly. – 2022. – Vol. 56(2). – P. 391–410. – URL: https://doi.org/10.1002/tesq.1234
10. Yamada, K. Engaging learners through collaborative drama activities: A cognitive-discursive perspective // ELT Journal. – 2023. – Vol. 77(3). – P. 245–260. – URL: https://doi.org/10.1093/elt/ccad01

Рецензент: кандидат филологических наук, и.о. доцента Андашова Р.М.